

La (double) phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Zij heeft zich (als Hendrik) **vermomd om de aandacht af te leiden*** » (« Elle s'est déguisée en Hendrik pour détourner l'attention »). On y trouve la forme verbale « **vermomd** », participe passé provenant de l'infinitif « **VERMOMMEN** ». Ce verbe « **VERMOMMEN** » est considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.), **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « **irrégulière** » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « **vermom** ») se terminant par la consonne « **M** », on trouvera le « **D** » majoritaire comme terminaison des participes passés mais pas de préfixe « **GE** » puisque la forme verbale commence par le préfixe « **VER** » (c'est aussi le cas pour les verbes commençant par les **préfixes** **BE-**, **ER-**, **GE-**, **HER-** et **ONT-**) : (« **GE** ») + « **VERMOM** » + « **D** » = « **VERMOMD** ». Quand « **VERMOMMEN** » est conjugué au passé composé, il y a **REJET** de son participe passé « **vermomd** » derrière le complément (« *als Hendrik* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse : <https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes> Rappelons que « **POUR** » devant les verbes est rendu en langue néerlandaise par un double mot : « **OM ... TE** ». Le complément (« *de aandacht* ») et la particule séparable (« **af** » du verbe « *afleiden* ») s'intercalent entre le « **OM** » et le « **TE** », placé juste devant l'infinitif « *leiden* ».



Hemel! Het is Aletta! Zij heeft zich vermomd om de aandacht af te leiden!



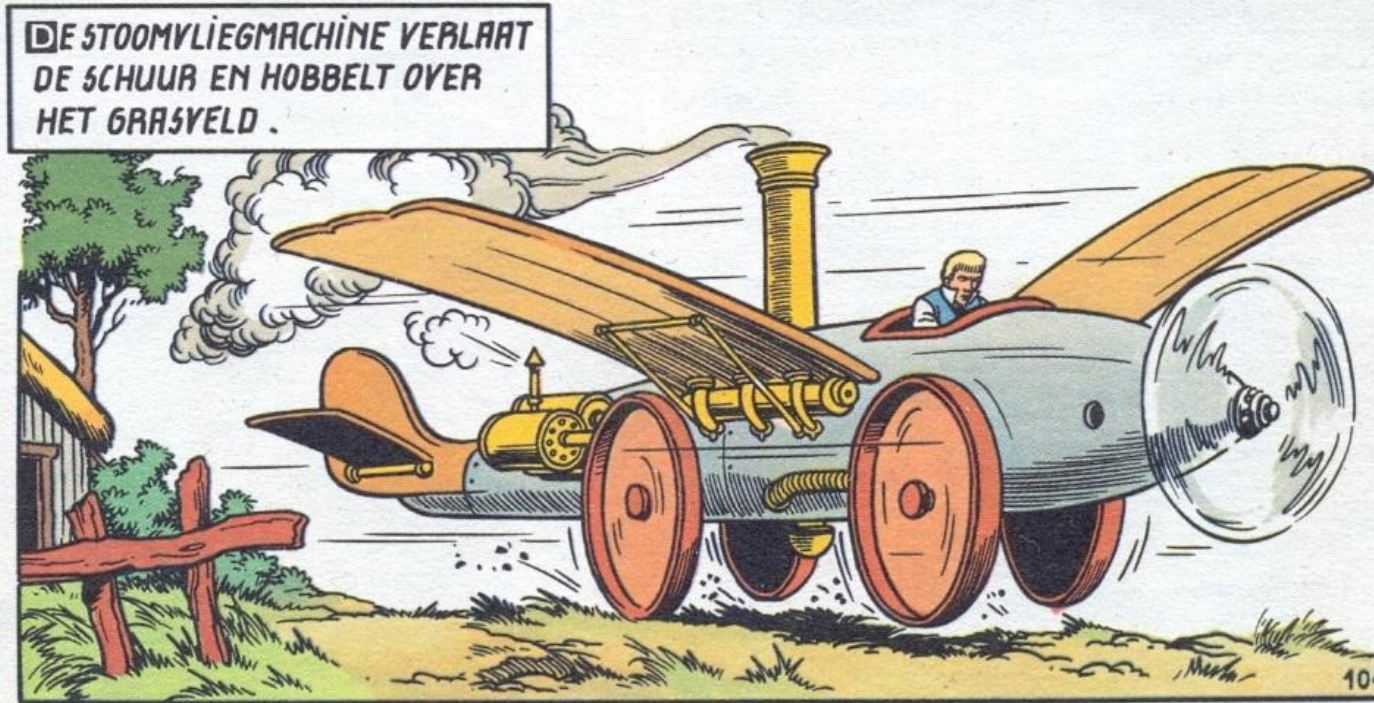
Waarschuw haar vader en Pieter! Laat een dokter komen! Ik vrees dat het te laat is!



Hendrik! Goeie genade! Die weet niet eens wat er gebeurd is!



De machine staat onder druk! De schroef laten draaien en... Eindelijk! Eindelijk zal ik vliegen!



DE STOOMVLIEGMACHINE VERLAAT DE SCHUUR EN HOBBELT OVER HET GRASVELD.